

AKAI

World receiver



User manual

Gebruiksaanwijzing

Manuel de l'utilisateur

Manual de instrucciones

Gebrauchsanleitung

Οδηγίες χρήσεως

Brugsanvisning

GB 2

NL 15

FR 29

ES 43

DE 56

EL 70

DA 84

Índice

1.	Seguridad	44
1.1	Uso previsto	44
1.2	Instrucciones generales de seguridad	44
2.	Preparaciones para el uso	44
2.1	Desembalaje	44
2.2	Contenido del paquete	45
3.	Instalación	45
3.1	Alimentación con pilas	46
3.2	Alimentación de red	46
4.	Funciones	47
4.1	Radio de banda mundial	47
5.	Funcionamiento	48
5.1	Funciones generales	48
5.2	Funciones de radio	49
5.3	Funciones de reloj	51
5.4	Función de alarma	52
5.5	Uso de la función SLEEP	52
5.6	Restablecimiento del aparato	53
6.	Limpieza y mantenimiento	53
7.	Solución de problemas	53
8.	Datos técnicos	54
9.	Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados	55

Aviso sobre el copyright

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

1. Seguridad

1.1 Uso previsto

La radio de banda mundial reproduce música de emisoras de radio de todo el mundo. La función de reloj incluye una alarma y un programa de apagado. Lea el manual detenidamente antes del primer uso.

1.2 Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA

No ejerza fuerza sobre el aparato. El aparato puede caer y provocar lesiones graves.



ATENCIÓN

No derrame líquidos sobre el aparato.



ADVERTENCIA

No introduzca objetos en los orificios de ventilación.



ATENCIÓN

No bloquee los orificios de ventilación.

2. Preparaciones para el uso

2.1 Desembalaje

- Desembale con cuidado el aparato.
- Compruebe el contenido del paquete como se describe a continuación. Si falta algún elemento, contacte con su vendedor.
- Retire con cuidado las etiquetas del panel frontal, si están presentes.



Le recomendamos guardar el cartón y los materiales de embalaje originales en caso de que sea necesario devolver el producto para su reparación. Es la única manera de proteger con seguridad el producto frente a daños durante el transporte. Si tira el cartón y los materiales de embalaje, recuerde reciclarlos con el debido respeto al medio ambiente.

2.2 Contenido del paquete

Los siguientes elementos se incluyen en el paquete recibido:

- 1 Radio de banda mundial
- 1 Auriculares
- 1 Bolso de transporte
- 1 Manual del usuario



Si falta algún elemento, contacte con su vendedor.

3. Instalación

- Coloque el aparato sobre una superficie plana horizontal.
- Conecte el aparato a una fuente de alimentación.
Lea el párrafo "Conexión del aparato a una fuente de alimentación".
 - Instalación de las pilas: Lea el párrafo "Alimentación con pilas".
 - Conexión a la red: Lea el párrafo "Alimentación de red".



ATENCIÓN

- No ponga el aparato cerca de una fuente de calor.
- No exponga el aparato a la luz solar directa.

3.1 Alimentación con pilas

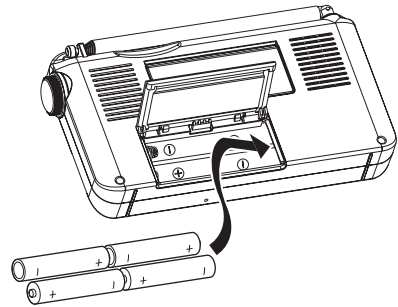
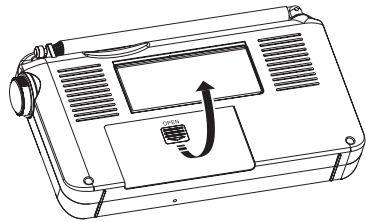
El aparato puede funcionar con pilas. Para este fin, el aparato utiliza cuatro pilas (tamaño AA).



- Las pilas no se incluyen con el aparato.
- Las pilas no son necesarias para el funcionamiento normal.

Instalación de las pilas

- Retire la cubierta de las pilas.
- Inserte las pilas haciendo coincidir las marcas de polaridad (+) y (-).
- Vuelva a instalar la cubierta de las pilas.



ATENCIÓN

Una instalación incorrecta puede provocar fugas en las pilas y corrosión con el consiguiente daño al aparato. La corrosión, la oxidación, las fugas en las pilas y cualquier otro defecto producido por ácido gradualmente de esta naturaleza, invalidará la garantía.

3.2 Alimentación de red

El aparato también puede funcionar con alimentación de red. Para esta conexión debe utilizarse un adaptador + cable de CA/CC.



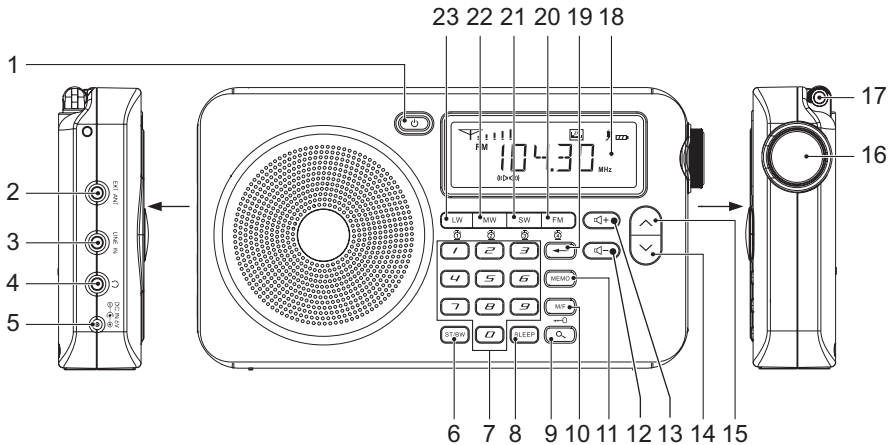
El adaptador + cable CA/CC no se suministra con el aparato.

Conexión a la red

- Conecte el enchufe adaptador del cable adaptador a la conexión DC IN 6V del aparato.
- Conecte el enchufe eléctrico a la toma de pared.

4. Funciones

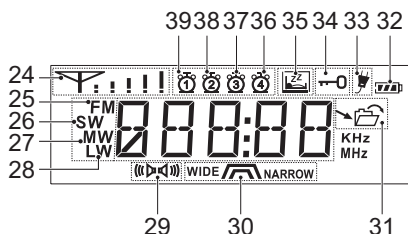
4.1 Radio de banda mundial



- | | | | |
|----|---------------------|----|----------------------|
| 1 | Botón ON/OFF | 13 | Botón VOLUME UP |
| 2 | Toma EXT ANT | 14 | Botón SEARCH DOWN |
| 3 | Toma LINE IN | 15 | Botón SEARCH UP |
| 4 | Toma de auriculares | 16 | Rueda multifuncional |
| 5 | Toma DC IN 6V | 17 | Antena FM |
| 6 | Botón ST/BW | 18 | Pantalla |
| 7 | Botones numéricos | 19 | Botón RETURN |
| 8 | Botón SLEEP | 20 | Botón FM / AL4 |
| 9 | Botón SCAN | 21 | Botón SW / AL3 |
| 10 | Botón MEMO/LOCK | 22 | Botón MW / AL2 |
| 11 | Botón PROGRAM | 23 | Botón LW / AL1 |
| 12 | Botón VOLUME DOWN | | |

Pantalla

- 24 Símbolo de recepción de radio
- 25 Indicador FM
- 26 Indicador SW
- 27 Indicador MW
- 28 Indicador LW
- 29 Indicador estéreo FM
- 30 Indicador de banda MW/SW/LW
- 31 Indicador de emisora presintonizada
- 32 Indicador de carga de las pilas
- 33 Indicador de conexión a red
- 34 Indicador de bloqueo de función
- 35 Indicador SLEEP
- 36 Indicador AL1
- 37 Indicador AL2
- 38 Indicador AL3
- 39 Indicador AL4



5. Funcionamiento

5.1 Funciones generales

- Para encender el aparato, pulse el botón ON/OFF (1).
Para apagar el aparato, pulse el botón ON/OFF (1) de nuevo.
- Para encender el aparato en el modo de apagado temporizado, pulse repetidamente el botón SLEEP (8) hasta que el indicador (35) se apague.
- Para ajustar el volumen, pulse el botón VOLUME UP (13) o el botón VOLUME DOWN (12).
- Para bloquear los botones de función, pulse y mantenga el botón MEMO/LOCK (10) durante unos segundos. El indicador (34) aparece en la pantalla. Para desbloquear los botones de función, repita de nuevo la operación.
- Para conectar un dispositivo de audio externo, inserte la clavija del cable en la toma LINE IN (3).
- Para conectar unos auriculares, inserte la clavija del cable en la toma de auriculares (4). Para evitar problemas de audición, recuerde ajustar el volumen a un nivel cómodo.

5.2 Funciones de radio

- Para seleccionar la banda de radio, pulse el botón correspondiente.
 - Pulse el botón FM (20) para seleccionar la banda FM.
 - Pulse el botón SW (21) para seleccionar la banda SW.
 - Pulse el botón MW (22) para seleccionar la banda MW.
 - Pulse el botón LW (23) para seleccionar la banda LW.
- Para sintonizar la emisora de su elección, pulse el botón MEMO/LOCK (10), posteriormente introduzca la frecuencia utilizando los botones numéricos (7). No introduzca el punto decimal en la frecuencia.
- Para eliminar un número introducido incorrectamente, pulse el botón RETURN (19).



Si la frecuencia introducida excede del alcance, el símbolo de error (Err) aparece en la pantalla.



- Para mejorar la recepción de la frecuencia de FM, saque la antena aérea.
- Puede mejorar aún más la recepción de la señal FM/SW conectando una antena externa. Para conectar una antena externa, inserte la clavija del cable en la toma EXT ANT (2).

Búsqueda de emisoras de radio

- Para buscar una frecuencia específica, pulse el botón SEARCH UP (15) o el botón SEARCH DOWN (14) repetidamente hasta que se ajuste la frecuencia deseada.
- Para buscar automáticamente, pulse y mantenga el botón SEARCH UP (15) o el botón SEARCH DOWN (14). El aparato busca la siguiente emisora disponible.
- Para ajustar el nivel de recepción, gire la rueda (16) hasta ajustar el nivel deseado.

Uso de la función PROGRAM

- Para programar frecuencias como una emisora presintonizada manualmente, pulse el botón PROGRAM (11) durante la reproducción de radio. El indicador (31) parpadea en la pantalla.

- Pulse los botones numéricos (7) para introducir el número de presintonía. Alternativamente, utilice la rueda (16), o los botones SEARCH UP (15) o SEARCH DOWN (14), para seleccionar el número de presintonía.
- Pulse el botón PROGRAM (11) para confirmar la selección.

Uso de la función ATS (AUTO SEEK)

Para realizar una búsqueda automática de emisoras de radio presintonizadas, utilice la función AUTO SEEK (9).

- Haga una pulsación corta para buscar todas las emisoras de la banda actual y permanecer en cada emisora unos 5 segundos. Para almacenar la emisora:
 - Pulse el botón MEMO/LOCK (10) dos veces para acceder al modo de almacenamiento.
 - Pulse los botones numéricos (7) para introducir el número de presintonía. Alternativamente, utilice la rueda (16), o los botones SEARCH UP (15) o SEARCH DOWN (14), para seleccionar el número de presintonía.
 - Pulse de nuevo el botón MEMO/LOCK (10) dos veces para finalizar la aplicación de almacenamiento.
- Haga una pulsación larga para guardar automáticamente las emisoras con buena recepción y explorar cada emisora unos 5 segundos.

Selección de emisoras de radio presintonizadas

- Pulse el botón MEMO/LOCK (10). El indicador (31) parpadea en la pantalla.
- Pulse los botones numéricos (7) para introducir el número de presintonía. Alternativamente, utilice la rueda (16) para seleccionar el número de presintonía.
- Pulse el botón SEARCH UP (15) para confirmar la selección.

Uso de la función SCAN

- Pulse el botón MEMO/LOCK (10). El indicador (31) parpadea en la pantalla.
- Para realizar una exploración automática de emisoras de radio presintonizadas, utilice la función SCAN (9). Pulse para explorar todas las emisoras presintonizadas en la memoria de la banda actual y permanecer en cada emisora memorizada unos 8 segundos.
- Pulse cualquier botón para salir de esta función.

Recepción de radio FM

- Para cambiar entre recepción mono y estéreo, pulse el botón ST/BW (6). En el caso de una señal FM débil, la calidad de audio puede mejorarse seleccionando este modo.

Recepción de radio MW/SW/LW

- Para cambiar entre banda ancha y estrecha, pulse el botón ST/BW (6).
- Banda ancha: para mejorar la calidad de sonido de una emisora de radio con un señal fuerte o una emisora de radio local.
- Banda estrecha: para mejorar la recepción de emisoras de radio con una señal débil.

Recepción de radio MW

El tramo de frecuencia necesario para sintonizar emisoras que retransmiten desde Europa, África y China es 9 kHz. El tramo de frecuencia necesario para sintonizar emisoras que retransmiten desde EE.UU. y Canadá es 10 kHz.

- Apague el aparato.
- Pulse el botón ST/BW (6). El tramo de frecuencia actual aparece en la pantalla.
- Pulse el botón ST/BW (6) de nuevo para cambiar el ajuste.

5.3 Funciones de reloj

Con la función de reloj pueden ajustarse los siguientes parámetros:

- hora actual
- hora de alarma

Ajuste de la hora actual

- Apague el aparato.
- Pulse el botón PROGRAM (11) una vez. La pantalla (18) muestra la hora y parpadea.
- Pulse el botón SEARCH UP (15) para ajustar la hora.
- Pulse el botón SEARCH DOWN (14) para ajustar los minutos.
- Pulse el botón PROGRAM (11) para almacenar los ajustes y salir.

Ajuste de la hora de alarma

Hay cuatro franjas horarias disponibles (AL1, AL2, AL3 y AL4).

- Apague el aparato.
- Seleccione la franja horaria deseada:
 - Para seleccionar AL1, pulse el botón correspondiente (23). El icono de alarma (39) aparece en la pantalla.
 - Para seleccionar AL2, pulse el botón correspondiente (22). El icono de alarma (38) aparece en la pantalla.
 - Para seleccionar AL3, pulse el botón correspondiente (21). El icono de alarma (37) aparece en la pantalla.

- Para seleccionar AL4, pulse el botón correspondiente (20). El icono de alarma (36) aparece en la pantalla.
- Pulse el botón SEARCH UP (15) para ajustar la hora.
- Pulse el botón SEARCH DOWN (14) para ajustar los minutos.
- Pulse el botón de alarma de nuevo para confirmar.

5.4 Función de alarma

Activación de la alarma

- Seleccione la franja horaria deseada:
 - Para seleccionar AL1, pulse el botón correspondiente (23). El icono de alarma (39) aparece en la pantalla.
 - Para seleccionar AL2, pulse el botón correspondiente (22). El icono de alarma (38) aparece en la pantalla.
 - Para seleccionar AL3, pulse el botón correspondiente (21). El icono de alarma (37) aparece en la pantalla.
 - Para seleccionar AL4, pulse el botón correspondiente (20). El icono de alarma (36) aparece en la pantalla.
- Para cancelar la alarma, vuelva a pulsar el botón de alarma una vez.

Alarma de repetición

- Para parar la alarma de repetición, pulse cualquier botón excepto el botón ON/OFF (1). La alarma suena de nuevo una vez transcurrido el tiempo de repetición seleccionado.
- Para parar la alarma, pulse el botón ON/OFF (1). La alarma se ajusta automáticamente para el día siguiente.

5.5 Uso de la función SLEEP

El tiempo de apagado predeterminado es: 90 minutos.

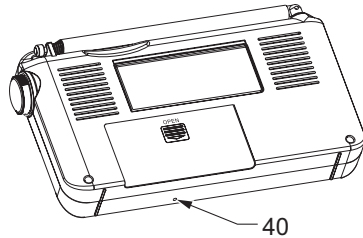
- Para activar la función SLEEP, pulse el botón SLEEP (8).
- Para ajustar el temporizador de apagado (90, 80 ... 0), pulse repetidamente el botón SLEEP (8).

El aparato deja de reproducir una vez transcurrido el tiempo seleccionado.

- Para comprobar el tiempo restante, pulse el botón SLEEP (8).
- Para cancelar la función SLEEP, pulse el botón SLEEP (8) o el botón ON/OFF (1).

5.6 Restablecimiento del aparato

- Para restaurar la configuración predeterminada del aparato, pulse el botón RESET (40) usando un objeto puntiagudo.



6. Limpieza y mantenimiento



ADVERTENCIA

Antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento, apague y desenchufe el aparato.

- Limpie el exterior del aparato con un paño suave. Cuando el aparato esté muy sucio, humedezca el paño ligeramente con agua y una solución neutra.

7. Solución de problemas

Problema	Acción
No aparece nada en la pantalla	Encienda el aparato. Conecte correctamente el aparato.
No hay sonido	Conecte correctamente el aparato. Ajuste el volumen. Ajuste el control de sintonización.

8. Datos técnicos

Parámetro	Valor
Tensión	6 V _{CC}
Tensión de entrada	100 ~ 240 V _{AC} / 50 ~ 60 Hz
Consumo de energía	100 mW
Salida de potencia máx.	260 mW
Bandas de radio	FM/LW/MW/SW
Dimensiones (an./al./fo.)	175 x 97 x 30 mm
Peso	253 g

Funcionamiento con pilas

Parámetro	Valor
Consumo de energía	4 x 1,5 V
Tamaño de batería	AA

Intervalo de frecuencia.

Parámetro	Valor
Radio FM	76,0 - 108,0 mHz
Radio LW	150 - 519 kHz
Radio MW	522 - 1620 kHz (9 kHz) 520 - 1710 kHz (10 kHz)
Radio SW	3000 - 21850 kHz

Intervalo de frecuencia (SW meter band)

Parámetro	Valor
13 m	21450 -21850 kHz
16 m	17550 -17900 kHz
19 m	15100 -15600 kHz
22 m	13600 -13800 kHz
25 m	11650 -12050 kHz
31 m	95000 -99000 kHz
41 m	70000 -73000 kHz
49 m	59500 -62000 kHz
60 m	47500 -50600 kHz
75 m	39000 -40000 kHz
90 m	31000 -34000 kHz

Capacidad de almacenamiento en memoria

Parámetro	Valor
Radio FM	200 emisoras
Radio LW	100 emisoras
Radio MW	100 emisoras
Radio SW	200 emisoras

9. Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados



El significado del símbolo en el material, su accesorio o embalaje indica que este producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Deseche este equipo en el punto de recogida correspondiente para el reciclado de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen sistemas de recogida independientes para productos eléctricos y electrónicos usados. Al garantizar la correcta eliminación de este producto contribuirá a evitar los riesgos potenciales al medio ambiente y a la salud humana, que podrían producirse por una eliminación inadecuada de este producto. El reciclado de material contribuye a conservar los recursos naturales. Por tanto, no deseche sus equipos eléctricos y electrónicos usados con los residuos domésticos.

Si desea información adicional sobre el reciclado de este producto, contacte con la autoridad municipal, el servicio de recogida de residuos domésticos o la tienda en la que compró el producto.

Si desea información adicional y para conocer las condiciones de la garantía visite: www.akai.eu